

**Proposition 1A**

Safe, Reliable High Speed Passenger Train  
Bond Act.  
Assembly Bill No. 3034 CHAPTER 267  
Sponsor: Galgiani.

August 27, 2008

Japanese

**BALLOT LABEL**

高信頼性・安全高速旅客列車公債法。

カリフォルニア州民に運転および高騰するガソリン価格の代替となる安全、便利で信頼性の高い手頃な価格の輸送手段を提供し、また高収入の職業を創出し、カリフォルニア州経済を改善すると同時に、大気汚染、地球温暖化温室ガス排気量、および外国産石油への依存度を減らすため、南カリフォルニア、サクラメント/サンウォーキンバレー、およびサンフランシスコ湾地域を結ぶクリーンで効率的な高速列車サービスを構築するのに、公債資金の 90 パーセントを特定プロジェクトに費やし、しかも連邦および民間からのマッチングファンドを必要する、全公債資金が独立監査の対象となる 99 億 5,000 万ドルの公債を発行すべきであろうか。財政的影響: 公債の元金と利息の両方を 30 年間で償還すると想定すると、州の費用は 194 億ドル。平均償還額は毎年 6 億 4,700 万ドル。建設終了時、運営・保守費用は未知であるが、年間 10 億ドルを超える可能性があり、少なくとも費用の一部および可能性として全部が旅客運賃で相殺される。

**SUBJECT TO COURT  
ORDERED CHANGES**

Public Display Version - August 29, 2008

**Proposition 1A**

Safe, Reliable High Speed Passenger Train  
Bond Act.  
Assembly Bill No. 3034 CHAPTER 267  
Sponsor: Galgiani.

August 27, 2008

Japanese

**BALLOT TITLE AND SUMMARY**

高信頼性・安全高速旅客列車公債法。

- 長距離通勤者に運転および高騰するガソリン価格の代替となる安全、便利で信頼性の高い手頃な価格の輸送手段を提供する。
- 州の高速道路および空港の渋滞を減らす。
- カリフォルニア州の外国産石油への依存度を減らす。
- 大気汚染および地球温暖化温室ガス排気量を減らす。
- クリーンで効率的な 220 MPH の輸送システムを構築する。
- 州の主要な人口密集地にある既存の旅客鉄道路線を改善する。
- カリフォルニア州の人口増加に備える。
- 南カリフォルニアの諸郡、サクラメント/サンウォーキンバレー、およびサンフランシスコ湾地域を結ぶ高速列車サービスを構築するために 99 億 5,000 万ドルの公債を発行する。
- これらの公債資金の少なくとも 90 パーセントを特定建設プロジェクトに費やし、連邦および民間セクターからのマッチングファンドを必要とすることを定める。
- 全公債資金の用途は独立監査の対象となることを義務付ける。
- 公債の元利支払のため一般会計から資金を割り当てる。

州議会アナリストによる州および地方自治体の財政への基本的な影響についての予測概要：

- 公債の元金(99 億 5,000 万ドル)と利息(95 億ドル)の両方を 30 年間で償還すると想定すると、州の費用は 194 億ドル。償還額は毎年約 6 億 4,700 万ドル。
- 建設終了時、高速列車システムの追加の運営・保守費用は未知であるが、年間 10 億ドルを超える可能性がある。利用者数にもよるが、少なくとも費用の一部および可能性として全部が旅客運賃収入で相殺される。

**SUBJECT TO COURT  
ORDERED CHANGES**